



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 9693-2:2016

01-maj-2016

Nadomešča:
SIST EN ISO 9693:2001

Zobozdravstvo - Preskušanje združljivosti - 2. del: Keramično-keramični sistemi (ISO 9693-2:2016)

Dentistry - Compatibility testing - Part 2: Ceramic-ceramic systems (ISO 9693-2:2016)

Zahnheilkunde - Verbundprüfung - Teil 2: Keramik-Keramiksyste~~m~~e (ISO 9693-2:2016)

Médecine bucco-dentaire - Essais de compatibilité - Partie 2: Systèmes céramiques-céramiques (ISO 9693-2:2016)

[SIST EN ISO 9693-2:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f07f2c65-2fle-429b-83e5-235/sist-en-iso-9693-2-2016)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f07f2c65-2fle-429b-83e5-235/sist-en-iso-9693-2-2016>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 9693-2:2016

ICS:

11.060.10 Zobotehnični materiali Dental materials

SIST EN ISO 9693-2:2016 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 9693-2:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f07f2c65-2f1e-429b-83e5-b7113ca32235/sist-en-iso-9693-2-2016)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f07f2c65-2f1e-429b-83e5-b7113ca32235/sist-en-iso-9693-2-2016>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 9693-2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 2016

ICS 11.060.10

Supersedes EN ISO 9693:2000

English Version

Dentistry - Compatibility testing - Part 2: Ceramic-ceramic systems (ISO 9693-2:2016)

Médecine bucco-dentaire - Essais de compatibilité -
Partie 2: Systèmes céramo-céramiques (ISO 9693-
2:2016)

Zahnheilkunde - Verbundprüfung - Teil 2: Keramik-
Keramiksysteme (ISO 9693-2:2016)

This European Standard was approved by CEN on 13 December 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 9693-2:2016
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f07f2c65-2f1e-429b-83e5-b7113ca32235/sist-en-iso-9693-2-2016>

European foreword

This document (EN ISO 9693-2:2016) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 106 “Dentistry” in collaboration with Technical Committee CEN/TC 55 “Dentistry” the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 9693:2000.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Endorsement notice

The text of ISO 9693-2:2016 has been approved by CEN as EN ISO 9693-2:2016 without any modification.

SIST EN ISO 9693-2:2016
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/107f2c65-2ffe-4296-83c5-b7113ca32235/sist-en-iso-9693-2-2016>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 9693-2:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f07f2c65-2f1e-429b-83e5-b7113ca32235/sist-en-iso-9693-2-2016)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f07f2c65-2f1e-429b-83e5-b7113ca32235/sist-en-iso-9693-2-2016>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
9693-2

First edition
2016-02-15

**Dentistry — Compatibility testing —
Part 2:
Ceramic-ceramic systems**

*Médecine bucco-dentaire — Essais de compatibilité —
Partie 2: Systèmes céramo-céramiques*

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 9693-2:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f07f2c65-2f1e-429b-83e5-b7113ca32235/sist-en-iso-9693-2-2016)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f07f2c65-2f1e-429b-83e5-
b7113ca32235/sist-en-iso-9693-2-2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f07f2c65-2f1e-429b-83e5-b7113ca32235/sist-en-iso-9693-2-2016)



Reference number
ISO 9693-2:2016(E)

© ISO 2016

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 9693-2:2016

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f07f2c65-2fle-429b-83e5-b7113ca32235/sist-en-iso-9693-2-2016>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2016, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Contents

	Page
Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Requirements	1
4.1 Biocompatibility.....	1
4.2 Physical properties.....	2
4.2.1 General.....	2
4.2.2 Thermal expansion.....	2
4.2.3 De-bonding/crack-initiation test (zirconia-porcelain only).....	2
4.2.4 Thermal shock resistance.....	2
5 Sampling	2
5.1 Substructure dental ceramic.....	2
5.2 Dental porcelain.....	2
6 Test methods	2
6.1 Linear thermal expansion.....	2
6.2 Glass transition temperature.....	2
6.3 De-bonding/crack-initiation test (zirconia-porcelain only).....	3
6.3.1 Preparation of test specimens.....	3
6.3.2 Determination of fracture force.....	3
6.3.3 Test report.....	5
6.4 Thermal shock testing.....	5
6.4.1 General.....	5
6.4.2 Thermocycling test with fixed temperature interval.....	5
6.4.3 Thermocycling test with increasing temperature interval.....	6
7 Test report	7
Bibliography	9

ISO 9693-2:2016(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [Foreword - Supplementary information \(standards.iteh.ai\)](http://Foreword - Supplementary information (standards.iteh.ai))

The committee responsible for this document is ISO/TC 106, *Dentistry*, Subcommittee SC 2, *Prosthetic dental materials*.

This first edition, together with ISO 9693-1, cancels and replaces ISO 9693:1999.
SIST EN ISO 9693-2:2016
 with ISO 9693-1, cancels and replaces ISO 9693:1999.
 e5-b7113ca32235/sist-en-iso-9693-2-2016

This part of ISO 9693 replaces the bi-material portions of ISO 9693:1999 to focus only on the compatibility of veneering porcelains fired onto substrate ceramics. Tests of all ceramic materials for either metal or ceramic substructures are now contained in a global ceramics standard ISO 6872. Some elements of ISO 9693:1999 remain for all materials (e.g. measurement of thermal expansion coefficients) and one remains only for porcelain fired to zirconia (Schwickerath bond characterization test). New requirements have been added for porcelain-ceramic systems, including thermal shock testing for ceramic-ceramic compatibility (allowing many protocols that are in widespread use within industry).

ISO 9693 consists of the following parts, under the general title *Dentistry — Compatibility testing*:

- *Part 1: Metal-ceramic systems*
- *Part 2: Ceramic-ceramic systems*

Introduction

Dental porcelains and substructure ceramics are suitable for use in fabrication of all-ceramic dental restorations. Their compatibility under mechanical and thermal loading is essential if they are to function in a prosthetic construction. This part of ISO 9693 sets out requirements and test methods for allowing the risks associated with masticatory forces and the oral environment to be assessed.

Specific qualitative and quantitative requirements for freedom from biological hazards are not included in this International Standard, but, in assessing possible biological hazards, reference can be made to ISO 10993-1 and ISO 7405.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 9693-2:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f07f2c65-2f1e-429b-83e5-b7113ca32235/sist-en-iso-9693-2-2016)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f07f2c65-2f1e-429b-83e5-b7113ca32235/sist-en-iso-9693-2-2016>